

РОССИЙСКАЯ АКАДЕМИЯ НАУК
ИНСТИТУТ ЛИНГВИСТИЧЕСКИХ ИССЛЕДОВАНИЙ

**Вокруг текста:
пара-, мета-
и прочие маргиналии**

Сборник материалов конференции

19–21 октября 2023 г.



Институт
Лингвистических
Исследований
Российской академии наук

Санкт-Петербург
2023

ОГЛАВЛЕНИЕ

Паратекст — парабланк

А. КАСАТКИНА. Околотекстовые элементы в бюрократических документах: паратекст или маркеры контекстуализации?	8
Н. КУЗНЕЦОВА. «Не только текст»: что и как люди пишут (и не только пишут) на бланках Тотального диктанта	10
Г. ОРАОВА. Записная книжка пионера: топология (не)регламентированных записей	12

Трансмедийный паратекст

Е. ИЛЫНА. «Осторожно: злая собака!» в контексте лингвистики постфольклора	14
Д. КОСЬКОВ. Маргинальные маргиналии: особенности организации письменного текста у альтернативных историков	16
Н. ШЕВЧЕНКО. Буквой закона: прагматика ссылки и юридическая аргументация в коммуникации с чиновниками	18

Между строк: паратекст в периодике

Е. ГРИШЕЧКИНА. Предисловия к самиздатскому журналу «Мария» (1980–1982): попытка включения советских женщин в политический дискурс	22
М. КУЛАГИН. «Организовать условия чтения»: политэкономия верстки советских газет	24

Перевод и комментарий

Е. ТРОЩЕНКОВА, Е. РУДНЕВА. Метаязыковые комментарии о юридических текстах	28
А. ЯНКОВСКАЯ. Рукопись «Умм ал-Барахин» из Палембанга: межстрочный перевод как паратекст	30
К. КОСТОМАРОВА. Книга «Буквы»: первый опыт субъективного описания лексической семантики	32
Е. ГОЛОВКО. Понять исчезнувший язык: между расшифровкой, элициацией и (мета)комментарием	34

(Авто)биографизмы и текст в становлении

Ю. ВОРОБЬЕВА. «Мои значимые другие»: (б)лики теории С. Бойм	38
М. ЛУКИН — [отказался печататься в сборнике]	

Д. БРАЛЬНИН. Транстекстуальные элементы в жанре пародии (на примере поэмы Константина Арбенина «Пушкин мой»)	41
---	----

Вокруг и внутри печатного текста

М. СЕРГЕЕВ. Паратекст в гуманистическом справочном издании: на примере «Хроники знамений» (1557) Конрада Ликосфена	44
И. МЕРКУЛОВА. Периферийная пунктуация и окружение текста: семiotические аспекты	46
Н. КИРЕЕВ. «Мф. VI, 9» или «Матфея, 6, 9»? Ссылки на библейские стихи как культурный маркер	48

Работа паратекста

А. ДУГУШИНА. «Тьфу-тьфу-тьфу» в российском материнском блогинге: вербальный оберег и метатекстовый элемент	52
Е. РУДНЕВА. Функции хезитаций во взаимодействии: пара- vs. мета-	55
А. ШАРИПОВ. «У тебя дух предка на плече»: прагматика спонтанного медиумизма в интервью с шаманкой	57
Ю. ДРАЧЕВА, Е. КИРИЛОВА. Паратексты, манифестирующие православную веру, и их влияние на восприятие текста	60

Условия хранения

И. КОЛЕСОВА. Инскрипты в собрании Вологодской областной библиотеки	64
Н. КОМЕЛИНА, А. БИЛЬДЮГ. Сюю книгу читал, «а ничего не сказал, хорошо ли или погрешительно писано»: заметки на полях рукописей крестьян-поморов	66
М. ЩЕКОЧИХИНА. Письменные памятники как объект юриста и историка. Описание документов в Европе XVII века	68
Терминологический указатель	71
Сведения об авторах	73
Оргкомитет конференции	77